



Anbauanleitung

Artikel-Nr. : 100Y090T
Produkt : Lenkungsämpfer
Fahrzeughersteller : Yamaha
Modell : XJR 1200/1300 1995 →

Lenkungsämpfer montiert



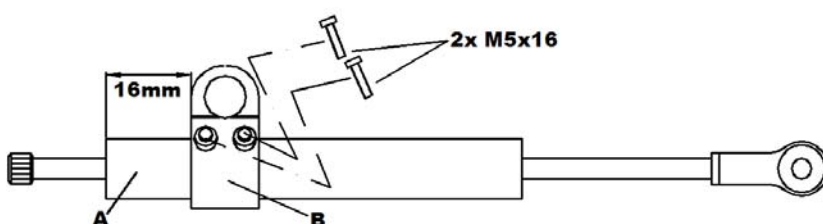
Stückliste:

1 Lenkungsämpfer, 100mm Hub	(A)	1 Buchse Ø14 x 3,85 x 4	(H)
1 Gehäuseschelle Ø22,3mm	(B)	1 Schutzkappe aus Nylon	(J)
1 Ventildeckelhalter, Typ Y90	(C)	1 Schrauben M8 x 25	
1 Stanrohrschelle Ø43mm	(D)	1 Schrauben M8 x 30	
1 Edelstahlbuchsen mit Konus, Ø15 x 6	(E)	1 Schrauben M8 x 25	
1 O-Ring, 12 x 3mm	(F)	1 Schrauben M6 x 16	
2 Dichtringe, Ø6mm	(G)	2 Schrauben M5 x 16	

Prüfen sie die Lieferung auf Vollständigkeit

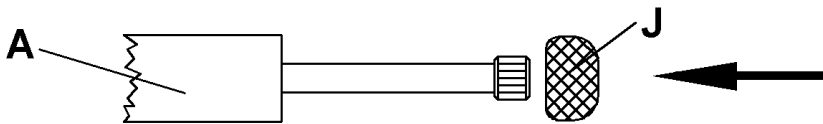
Wichtig: Wenn Sie kein ausgebildeter Mechaniker sind, wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt. Unbedingt beachten, daß der Lenkungsämpfer nicht den Lenkeinschlag begrenzt, d.h. als Lenkanschlag benutzt wird. Dies hätte eine Beschädigung des Lenkungsämpfers zur Folge. Kontrollieren Sie nach der Montage unbedingt alle Verschraubungen und starten Sie mit der „weichsten“ Dämpfereinstellung!

Position der Gehäuseschelle



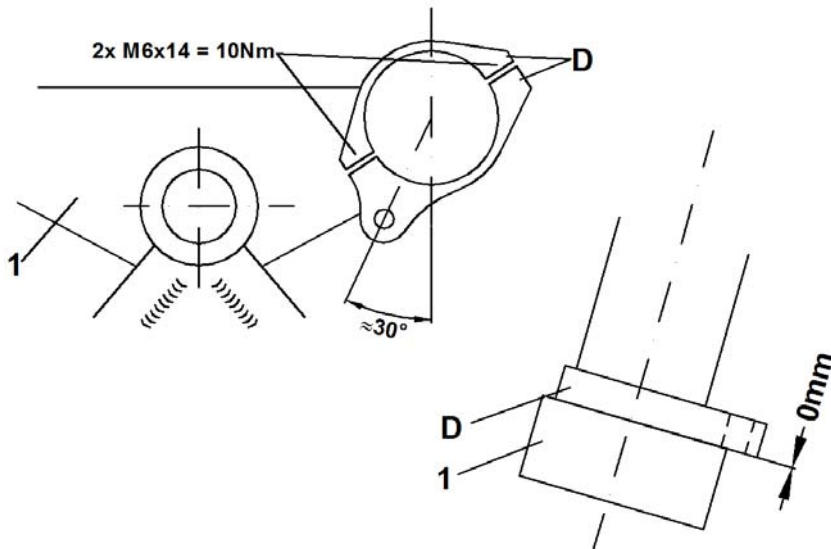
1. Befestigen sie die Gehäuseschelle (B) auf dem Lenkungsämpfer (A) wie abgebildet. Beachten sie unbedingt auch die Montagehinweise, die der Gehäuseschelle (B) beiliegen.

Montage der Nylonkappe



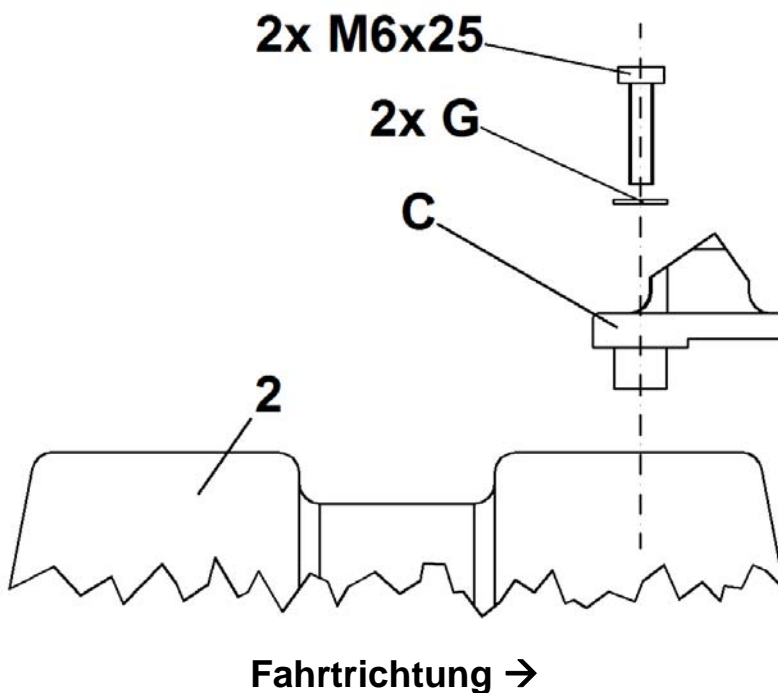
2. Pressen sie die Nylonkappe (J) auf den Stellknopf des Lenkungsdämpfers (A). Sie senken damit das Verletzungsrisiko bei einem Unfall.

Montage der Standrohrschele



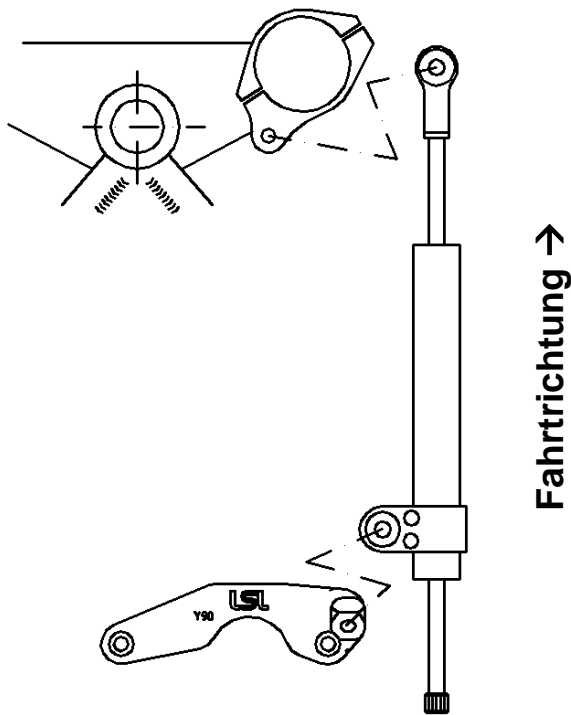
3. Zur Montage des Lenkungsdämpfers den Tank lösen und nach hinten schieben. Die Hupe mit der Buchse (H) Ø15x4.0mm und der Schraube M6x16mm um 180° nach unten verdreht montieren. Montieren sie nun die Stanrohrschele (D) mit den Schrauben M6x14 oberhalb der unteren Gabelbrücke (1). Positionieren sie die Standrohrschele (D) wie in der Zeichnung abgebildet. Schelle jetzt noch nicht endfest montieren, sie muss zur Justierung des Dämpfers eventuell neu ausgerichtet werden

Montage des Ventildeckelhalters

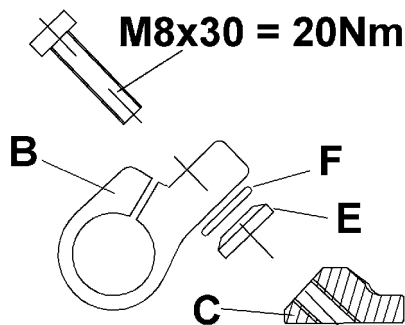


4. Entfernen sie zunächst die beiden originalen Ventildeckelschrauben, rechts außen, an der Vorderseite des Ventildeckels (2) Montieren sie anschließend den Ventildeckelhalter (C) mit den Schrauben M6x25 und den Dichtscheiben (G) auf den Ventildeckel (2), Anzugsdrehmoment gemäß Herstellerangabe

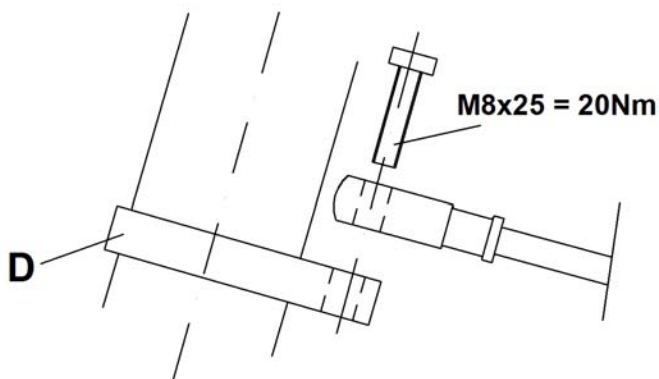
Montage des Lenkungsämpfers



Befestigung der Gehäuseschelle



Befestigung der Kolbenstange



5. Befestigen sie zunächst die Gehäuseschelle (B) mit der Schraube M8x30, der konischen Edelstahlbuchse (E) und dem O-Ring (F) wie abgebildet auf dem Ventildeckelhalter (C)

6. Zum Schluß wird die Kolbenstange des Lenkungsämpfers mit der Schraube M8x25 von oben auf die Standrohrschelle montiert. Justieren sie den Lenkungsämpfer durch Verdrehen der Standrohrschelle und achten sie darauf, dass bei vollem Rechtseinschlag der Lenkungsämpfer nicht den Rahmen berührt.

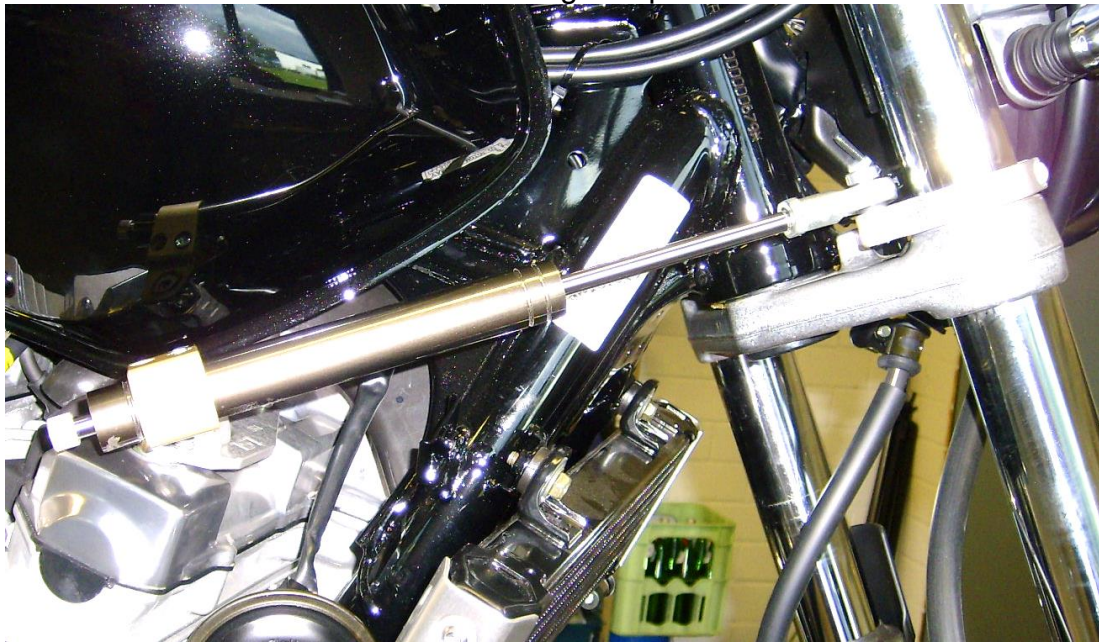
Unbedingt beachten, daß der Lenkungsämpfer nicht den Lenkeinschlag begrenzt, d.h. als Lenkanschlag benutzt wird. Kontrollieren Sie nach der Montage unbedingt alle Verschraubungen und starten Sie mit der „weichsten“ Dämpfereinstellung!



Fitting Instruction

Artikel-Nr. : 100Y090T
Produkt : Steering damper
Fahrzeughersteller : Yamaha
Modell : XJR 1200/1300 1995 →

Steering damper mounted



Partslist:

1 Steering damper, 100mm stroke	(A)	1 Bushing $\varnothing 14 \times 3,85 \times 4$	(H)
1 Body clamp $\varnothing 22,3\text{mm}$	(B)	1 Nylon cap	(J)
1 Valve cover retainer, type Y90	(C)	1 bolt M8 x 25	
1 slidertube clamp $\varnothing 43\text{mm}$	(D)	1 bolt M8 x 30	
1 chamfered bushing, $\varnothing 15 \times 6$	(E)	1 bolt M8 x 25	
1 O-Ring, 12 x 3mm	(F)	1 bolt M6 x 16	
2 seal-rings, $\varnothing 6\text{mm}$	(G)	2 bolts M5 x 16	

Check for completeness

Important!

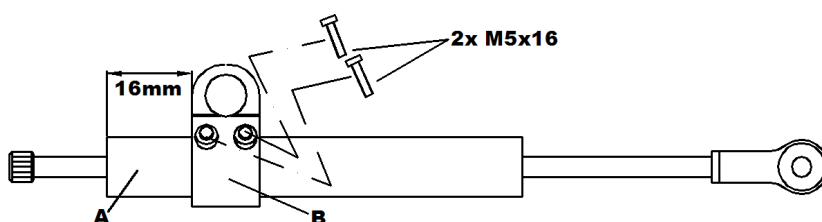
If you are not a trained motorcycle mechanic stop now.

Ask a local motorcycle shop to do the work for you.

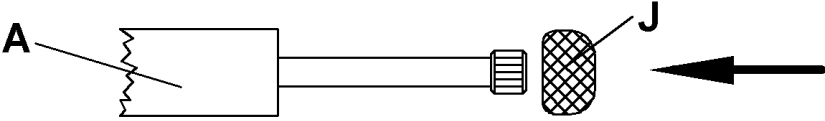
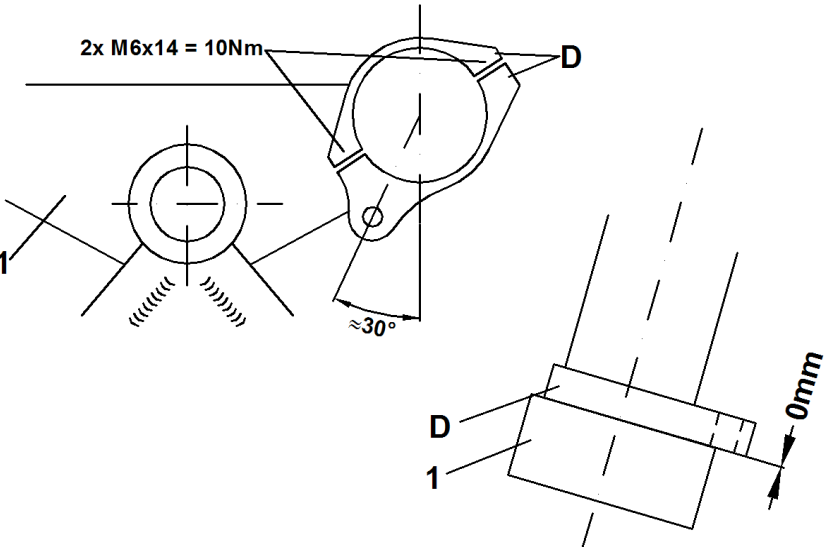
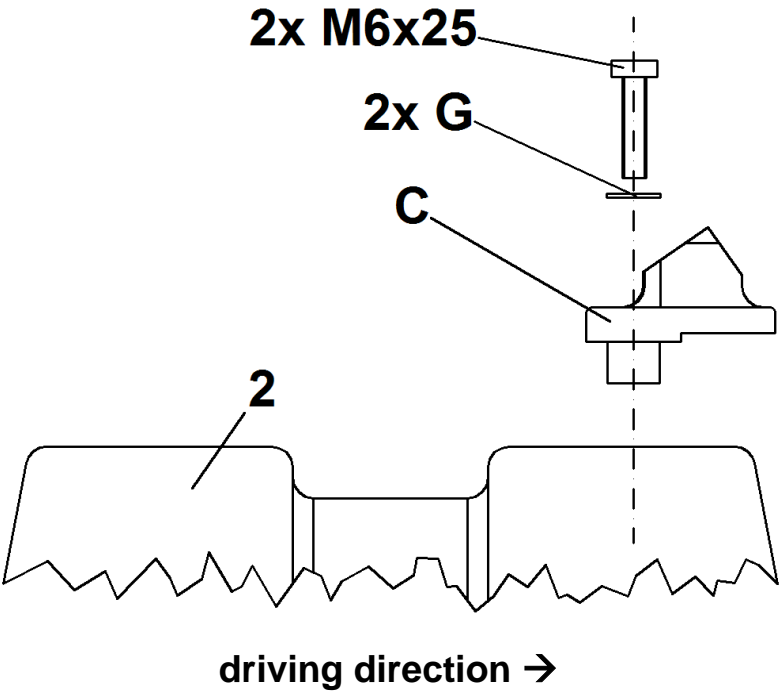
Please make sure that the steering damper is not used as a steering stop!

Check all screw connections at last and start with lowest damping for first ride!

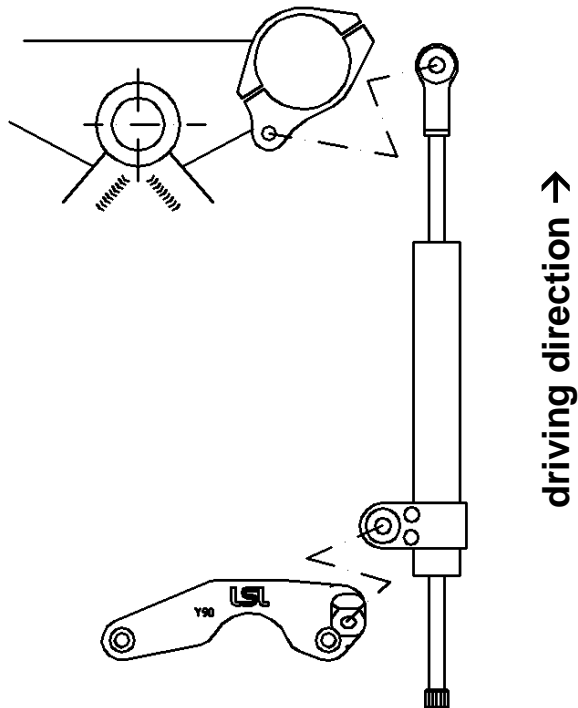
Position of the body clamp



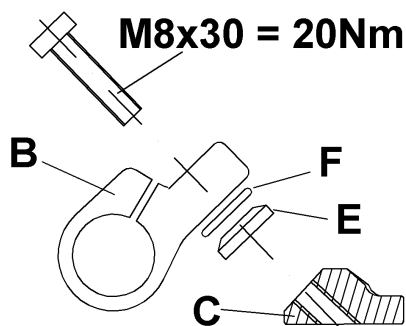
1. Fix body clamp (B) on the steering damper (A) as shown. Follow the fitting instruction that is attached to the body clamp (B).

<p style="text-align: center;">Fitting the nylon cap</p> 	<p>2. Press the nylon cap (J) onto the control knob of the steering damper (A). This reduces the risk of injury in an accident.</p>
<p style="text-align: center;">Fitting the slidertube clamp</p> 	<p>3. To mount the steering damper, loosen the tank and push it backwards. Mount the horn with the bushing (H) $\varnothing 15 \times 4.0 \text{ mm}$ and screw M6x16mm twisted downwards by 180°. Now mount the slidertube clamp (D) with the screws M6x14 above the lower fork bridge (1). Position the stand clamp (D) as shown in the drawing. Do not fit the clamp finally, it may have to be re-aligned to adjust the damper.</p>
<p style="text-align: center;">Fitting the bracket of the cylinder head cover</p> 	<p>4. First remove the two original valve cover screws, on the right outside, on the front of the valve cover (2). Then mount the valve cover holder (C) with the M6x25 screws and the sealing washers (G) on the valve cover (2), tightening torque according to the manufacturer's instructions.</p>

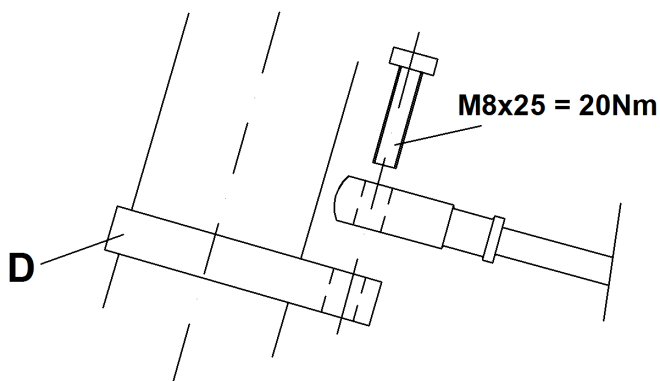
Fitting of the steering damper



Fitting of the body clamp



Fitting of the piston rod



5. Fasten the body clamp (B) with the M8x30 screw, the chamfered stainless steel bushing (E) and the O-ring (F) as shown on the valve cover retainer (C)

6. Finally, the piston rod of the steering damper is fitted with the screw M8x25 from above onto the slidertube clamp. Adjust the steering damper by twisting the slidertube clamp and make sure that the steering damper does not touch the frame during full right hand steering.

**Please make sure that the steering damper is not used as a steering stop!
Check all screw connections at last and start with lowest damping for first ride!**

General fitting instructions for steering dampers

Important! If you are not a trained motorcycle mechanic stop now. Ask a local motorcycle shop to do the work for you.

- 1.) Always refer to the specific fitting instructions according to your vehicle model!
- 2.) The steering damper should never limit the steering angle under any circumstances by its own limited damping stroke. Steering angle must only be limited by the manufacturers intended lock stop. If limited by the steering damper the unit will be damaged and steering performance will be poor.

Under certain circumstances this might cause the rider to loose control of the bike, which may result in serious injury or death!

Also make sure that clearance is given to damper rod at any steering angle.

- 3.) Damping force and dimensions of mounting brackets are designed to provide complete control and smooth steering performance under any circumstances. But be aware of that by rising distance between damper mount and steering pivot the damping force will rise disproportionate. On unprofessional installation and highest damping adjustment this may cause poor steering performance or high steering forces.

This might cause the rider to loose control of the bike, which may result in serious injury or death. Always start with lowest damping rate for first ride!

- 4.) Always use locknuts or proper amount of medium thread-locking adhesive (e.g. Loctite 243).
- 5.) Check fork lock for proper performance and easy accessibility.
- 6.) Always check local laws and manufacturers warranty conditions for using aftermarket parts on your bike.
- 7.) LSL-steering dampers are only designed to work with LSL-mounting kits. By using other brands we will not cover warranty for damper or mounting kits and performance might not be impeccable.

Ride save and have fun!



LSL-Motorradtechnik GmbH • D-47809 Krefeld
www.lsl.eu



Anbauanleitung
Fitting Instruction
Notice de Montage

Artikel-Nr. / Article-No. / N° article : **100...**

Produkt / Product / Produit : **Gehäuseschelle / Body Clamp / Collier pour amortisseur de direction**



Achtung! Wichtiger Montage-Hinweis. Bei Nichtbeachtung können Gesundheit und Leben gefährdet sein.

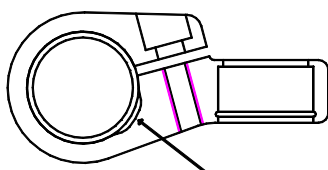
Attention! Important mounting instruction. It shows risks to your life and health.

Attention! Indication de montage importante. Son non-observation peut mettre votre santé et votre vie en danger.

Die Gehäuseschelle ist mit einer Aussparung gefertigt, die zur Montage der Schelle von vorne, über das Gelenklager, dient.

The body clamp is manufactured with a groove to enable you to mount the clamp over the ball joint from the front side of the damper.

Le collier corps d'amortisseur est doté d'une rainure / épaulement qui permet d'enfiler le collier du corps d'amortisseur du côté de la rotule (attention de bien mettre le rotule dans l'axe de l'épaulement).



Aussparung / Groove / Rainure

Achten Sie unbedingt darauf, die Schrauben der Gehäuseschelle nicht zu stark anzuziehen, sonst kann die Lenkung des Motorrades beeinträchtigt und der Lenkungsdämpfer beschädigt werden. Der Spalt in der Klemmschelle sollte annähernd parallel verlaufen, wie in der Abbildung:

It's important that you do not tighten the screws too strong or the steering of the motorcycle won't work properly and the damper will be damaged. The gap in the body clamp should be aligned parallel as shown in the illustration:

Il est important de ne pas trop serrer les vis du collier d'amortisseur. Le serrage exagéré des vis peut porter préjudice au guidage de la moto et endommager le collier. Les deux côtés de la fente du collier doivent rester parallèles, comme indiqué dans le schéma ci-dessous :



Anzugsdrehmoment / Tightening torque / Couple de serrage M5x16 : 5 Nm



Notice de montage

N°article. : **100Y090T**
 Produit : **Amortisseur de direction**
 Application : **Yamaha**
 Modèle : **XJR 1200/1300 1995 →**

Amortisseur de direction monté



Composition:

1 Amortisseur de direct., course 100mm	(A)	1 Entretoise Ø14 x 3,85 x 4	(H)
1 Collier corps d'amort. Ø22,3mm	(B)	1 Capuchon en nylon	(J)
1 Support du cache culbuteur, Type Y90	(C)	1 Vis M8 x 25	
1 Collier de tube de fourche Ø43mm	(D)	1 Vis M8 x 30	
1 Douilles biseautées inox, Ø15 x 6	(E)	1 Vis M8 x 25	
1 Joint torique, 12 x 3mm	(F)	1 Vis M6 x 16	
2 anneaux de joint, Ø6mm	(G)	2 Vis M5 x 16	

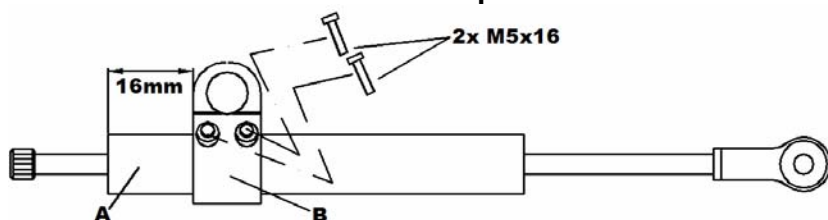
Contrôlez, si la livraison est complète !

Important: Le montage doit être fait par un professionnel. En aucun cas, l'amortisseur de direction ne doit servir de butée de direction. Ceci endommagerait l'amortisseur.

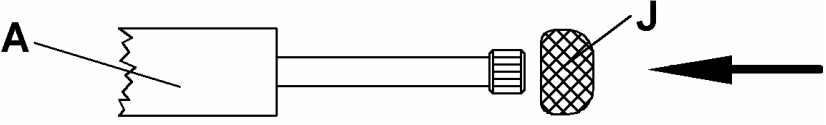
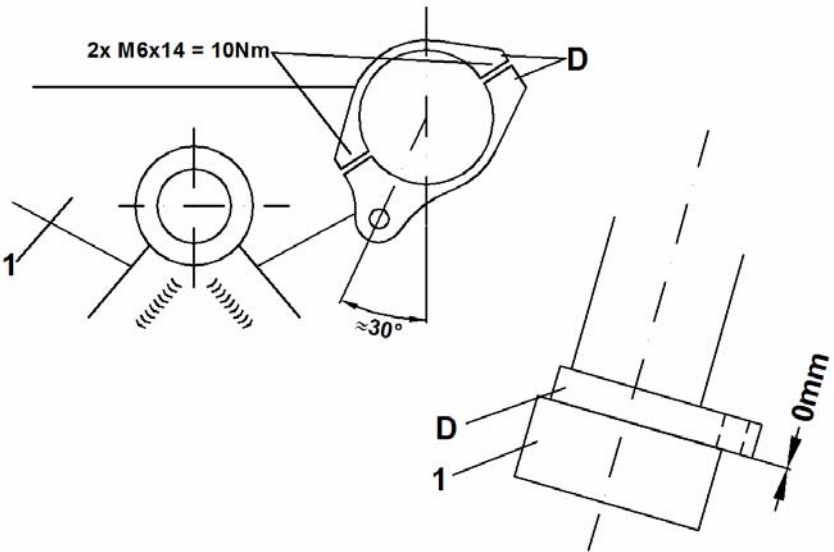
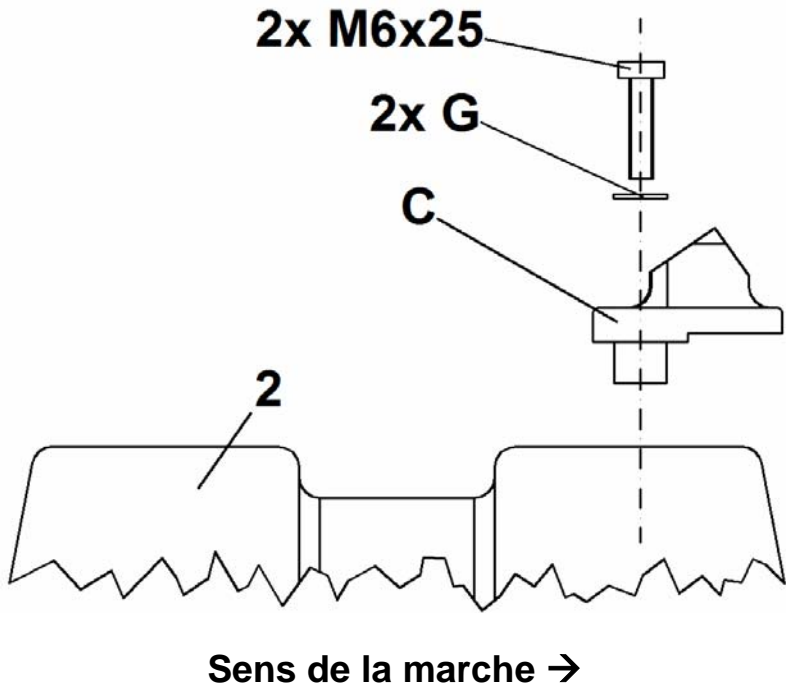
Vérifiez le serrage de toutes les vis après le montage.

Veillez également à ce que la molette de réglage de l'amortisseur de direction soit à sa dureté minimale lors de votre premier essai!

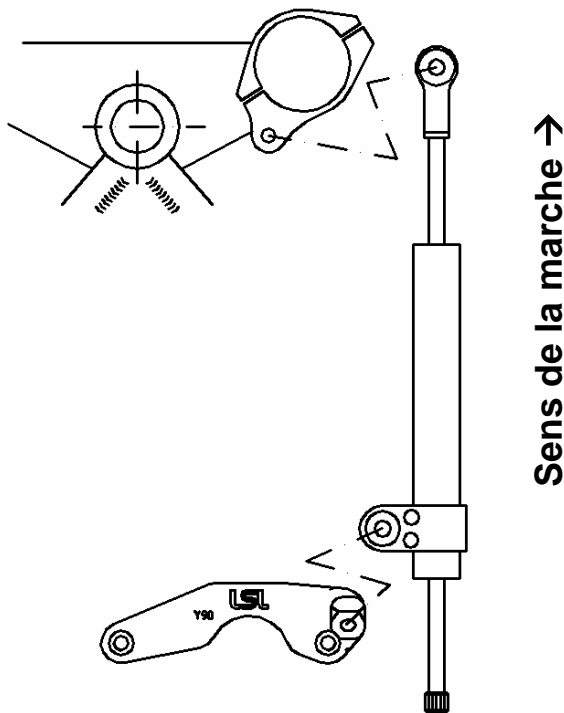
Position du collier de corps d'amortisseur



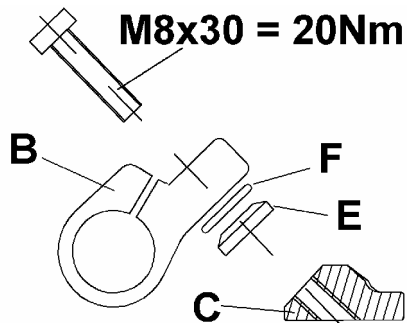
- Fixez le collier de corps d'amortisseur (B) sur l'amortisseur (A) comme indiqué ci-contre. Observez également la notice de montage du collier (B).

<p style="text-align: center;">Montage du capuchon en nylon</p> 	<p>2. Poussez le capuchon en nylon (J) sur la molette de réglage de l'amortisseur (A). Ceci diminue le risque de blessures pendant un accident.</p>
<p style="text-align: center;">Montage du collier de tube de fourche</p> 	<p>3. Desserrez le réservoir d'essence et poussez-le vers l'arrière. Fixez le klaxon avec l'entretoise (H) Ø15x4.0mm et la vis M6x16mm et tournez-le de 180° vers le bas. Montez le collier de tube de fourche (D) avec les vis M6x14 au-dessus du té de fourche inférieur (1). Positionnez le collier de tube de fourche (D) comme indiqué ci-contre. Ne pas encore serrer les vis; le collier devra encore être positionné lors de l'ajustage de l'amortisseur de direction.</p>
<p style="text-align: center;">Montage du support du cache culbuteur</p>  <p style="text-align: center;">Sens de la marche →</p>	<p>4. Supprimez les deux vis d'origines du cache culbuteur à l'extérieur droit de la partie avant du cache (2). Montez ensuite le support du cache culbuteur (C) avec les vis M6x25 et les anneaux joint (G) sur le cache culbuteur (2). Employez le couple de serrage préconisé par le constructeur.</p>

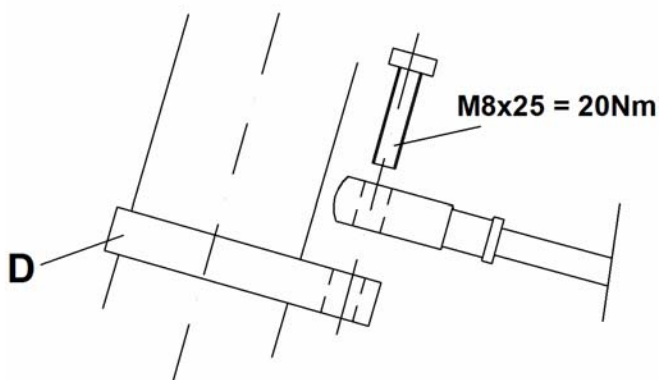
Montage de l'amortisseur de direction



Fixation du collier du corps de l'amortisseur



Fixation de la tige de l'amortisseur de direction



5. Fixez le collier de corps d'amortisseur (B) avec la vis M8x30, la douille conique en inox (E) et le joint torique (F) au support du cache culbuteur (C).

6. Fixez la tige de l'amortisseur de direction au collier de tube de fourche depuis en haut avec la vis M8x25. Ajustez l'amortisseur de direction en tournant le collier du corps d'amortisseur ; pendant le braquage à fond droit l'amortisseur ne doit pas toucher le cadre.

Contrôlez la liberté de braquage gauche/droite, le serrage de toutes les vis et le réglage à sa dureté minimale de l'amortisseur avant votre premier essai.